

EVO CAMP

DE EN IT FR ES NL PL SV

Bedienungsanleitung

Manual

Manuale

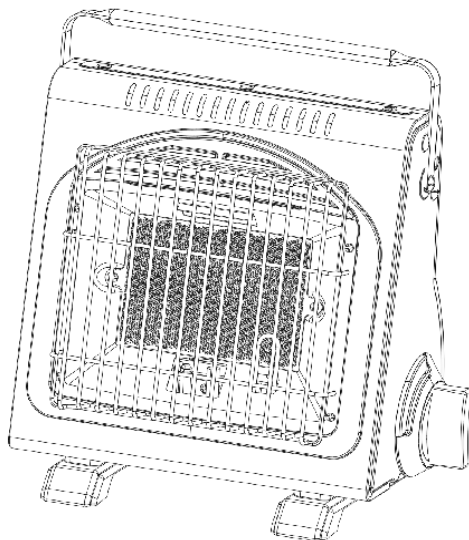
Manuel

Manual

Handleiding

Instrukcja obsługi

Bruksanvisning



Wichtig! Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, bevor Sie es an die Gaskartusche anschließen. Bewahren Sie die Anweisung auf, um sie erneut lesen zu können.

Important! Read these instructions carefully to familiarize yourself with the device before connecting it to the gas cartridge. Keep the instructions so that you can read them again.

Importante! Leggere attentamente queste istruzioni per familiarizzare con il dispositivo prima di collegarlo alla cartuccia di gas.

Conservare le istruzioni per poterle rileggere.

Important! Lisez attentivement ces instructions pour vous familiariser avec l'appareil avant de le connecter à la cartouche de gaz. Conservez les instructions afin de pouvoir les relire.

Importante! Lea atentamente estas instrucciones para familiarizarse con el aparato antes de conectarlo al cartucho de gas. Conserve las instrucciones para poder volver a leerlas.

Belangrijk! Lees deze instructies zorgvuldig door om vertrouwd te raken met het apparaat voordat je het aansluit op de gaspatroon. Bewaar de instructies zodat je ze later opnieuw kunt lezen.

Ważne! Przeczytaj uważnie te instrukcje, aby zapoznać się z urządzeniem przed podłączeniem go do kartusza gazowego. Zachowaj instrukcje, abyś mógł je ponownie przeczytać.

Viktigt! Läs dessa instruktioner noggrant för att bekanta dig med enheten innan du ansluter den till gaspatronen. Förvara instruktionerna så att du kan läsa dem igen.

CE 1336

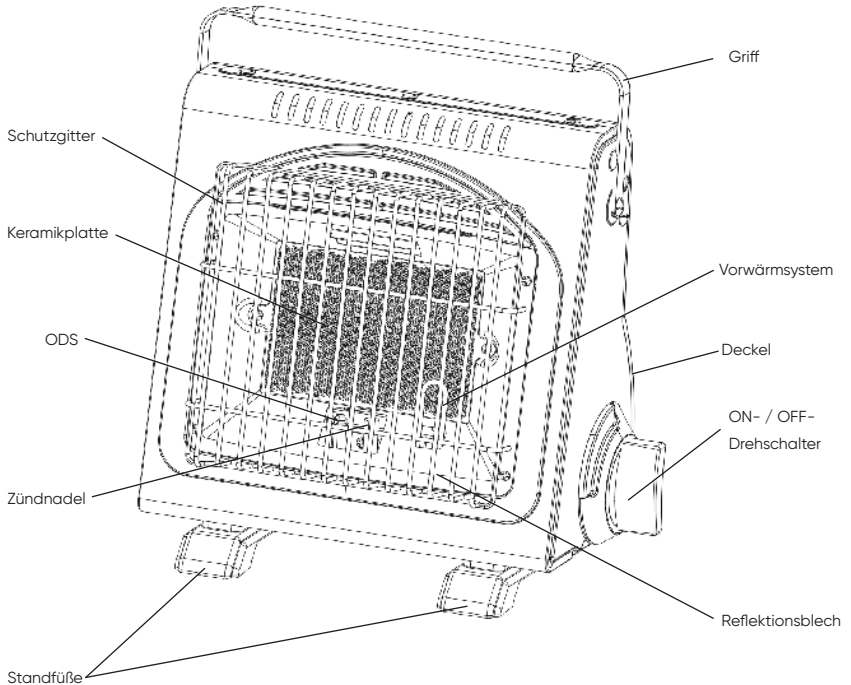
Modell: BDZ-Q1000 Pro

Sicherheitshinweise

1. Das Gerät darf nur in einem gut belüfteten Raum ohne leicht entflammare Gegenstände, Materialien oder Substanzen betrieben werden. **ACHTUNG!** Bei Betrieb in geschlossenen Räumen kann es zu Brand oder Kohlenmonoxidvergiftung kommen. Dies kann zu Verletzungen oder zum Tod führen.
2. Prüfen Sie, dass die Dichtungen (zwischen Gerät und Gaskartusche oder Gasflasche) vorhanden und in gutem Zustand sind, bevor Sie die Gaskartusche anschließen.
3. Benutzen Sie kein Gerät mit beschädigten oder abgenutzten Dichtungen.
4. Stellen Sie sicher, dass sich das Stellglied in der **OFF-Stellung** und der Kartuschenarretierhebel in der **Freischalten-Position** befindet, bevor Sie die Gaskartusche installieren.
5. Benutzen Sie kein Gerät, das undicht oder schadhaft ist oder das nicht ordnungsgemäß arbeitet.
6. Prüfen Sie die Dichtungen vor Anschluss einer neuen Gaskartusche oder Gasflasche an das Gerät.
7. Benutzen Sie das Gerät nicht, um Kleidung oder andere brennbare Gegenstände zu trocknen, und bedecken Sie es nicht während des Gebrauchs, da es sonst zu einem Brand führen kann.
8. Benutzen Sie das Gerät nicht zum Kochen oder Grillen.
9. Bewahren Sie die Gaskartusche außer Reichweite von brennbaren Produkten oder der direkten Aussetzung von Sonnenstrahlen auf.
10. Benutzen die Gasheizung niemals an Orten mit Temperaturen über 40 °C.
11. Wechseln Sie die Gaskartusche nur an einem gut belüfteten Ort, vorzugsweise im Freien und fern von allen möglichen Zündquellen, wie Flammen, Zündflammen, elektrischen Kochgeräten und entfernt von anderen Personen.
12. Bereiten Sie für die Benutzung der Gasheizung eine sichere, ebene Oberfläche vor und bewegen Sie diese oder die Gaskartusche während der Benutzung nicht. Benutzen Sie die Gasheizung nur an Orten, an denen keine Möglichkeit besteht, dass die Oberfläche sich aufgrund der reflektierten Hitze der Gasheizung verformt oder verfärbt.
13. Lassen Sie die Gasheizung niemals unbeaufsichtigt.
14. Versprühen Sie keine Aerosole in der Nähe dieses Geräts, während es bedient wird.
15. Dieses Gerät darf ausschließlich mit Butan-Gaskartuschen vom Typ **MSF-1A** betrieben werden. **Es kann gefährlich sein, zu versuchen, andersartige Gaskartuschen anzuschließen.**
16. Falls Sie beim Benutzen des Geräts ungewöhnliche Geräusche oder ein Leck (Gasgeruch) feststellen, müssen Sie die Gasheizung sofort abschalten und die Gaskartusche vom Gerät trennen.
17. Falls aus Ihrem Gerät Gas entweicht (Gasgeruch), bringen Sie es sofort nach draußen an einen Ort mit guter Luftzirkulation und ohne jegliche Zündquellen, wo das Leck gesucht und behoben werden kann. **Überprüfen Sie die Dichtheit Ihres Geräts nur im Freien. Suchen Sie niemals ein Leck mit einer Flamme, sondern benutzen Sie hierzu Seifenlauge!**
18. Wenn die Gaskartusche automatisch von dem magnetischen Saugventil abspringt, überprüfen Sie bitte die Gasheizung. Wenn das Gerät keine Fehler aufweist, installieren Sie die Gaskartusche neu.
19. Halten Sie bei der Benutzung der Gasheizung einen Mindestabstand zu angrenzenden Flächen, wie Wänden oder Kleidung, von mindestens 30 cm.
20. Berühren oder lagern Sie das Gerät erst, sobald alle Teile vollständig abgekühlt sind.
21. **WARNUNG!** Nehmen Sie keine Änderungen an dem Gerät vor und verwenden Sie nur die vom Hersteller vorgesehenen Teile.
22. **ACHTUNG!** Falls die druckempfindliche Sicherheitseinrichtung ausgelöst wird, bedeutet dies, dass ein kritisches Druckniveau in der Kartusche erreicht ist, und das Gerät darf nicht verwendet werden, bis es vollständig abgekühlt ist. Die druckempfindliche Sicherheitseinrichtung darf nicht umgangen werden.
23. **VORSICHT!** Zugängliche Teile könnten sehr heiß sein. Kleinkinder vom Gerät fernhalten.

24. **VERHALTEN IM NOTFALL:** Im Falle eines Gaslecks oder anderer sicherheitsrelevanter Störungen stellen Sie die Gaszufuhr sofort ab, entfernen Sie die Gaskartusche und bringen Sie das Gerät nach draußen, fern von Zündquellen. Wenden Sie sich umgehend an den Kundenservice, falls das Problem nicht gelöst werden kann.

Skizze



Spezifikationen

Zündmethode:	Piezelektrische Zündung
Gasart:	Butan
Kategorie:	Unmittelbarer Druck
Verbrennungsleistung:	1,7 kW
Material:	Stahl, Plastik, Keramik
Gasverbrauch:	c. a. 124 g/h
Gewicht:	1,8 kg

Bedienungsanweisung

1. Stellen Sie den Griff nach dem Auspacken in die senkrechte Stellung. [Abb. 1].

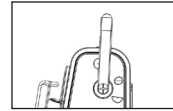


Abb. 1

2. Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass der Drehschalter auf Position „OFF“ steht, da sonst die Gaskartusche nicht montiert werden kann [Abb. 2].

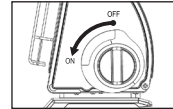


Abb. 2

3. Überprüfen Sie die Oberfläche der Gaskartuschaufnahme auf Fremdkörper (Magnetstaub, etc.) und entfernen Sie diese ggf. mit Klebeband [Abb. 3].

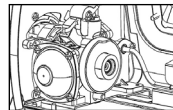


Abb. 3

4. Überprüfen Sie vor dem Anschließen der Gaskartusche, ob die Dichtungen zwischen dem Gerät und der Gaskartusche vorhanden und in gutem Zustand sind. Das Gerät darf bei beschädigten oder abgenutzten Dichtungen nicht verwendet werden. Schließen Sie die Gaskartusche an, indem Sie diese so platzieren, dass die Aussparung an dem Gaskartuschenals mit der Positionierungslasche an dem magnetischen Sicherheitsventil übereinstimmt und drücken Sie leicht darauf damit die Gaskartusche vom Düsenmagneten angezogen wird.

5. Drehen Sie den Drehschalter gegen den Uhrzeigersinn bis Sie ein Klicken hören, welches anzeigt, dass ein Funke erzeugt wurde [Abb. 4].

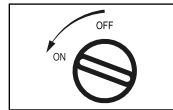


Abb. 4

6. Wenn die Gasheizung nicht zündet, stellen Sie den Drehschalter wieder auf „OFF“ und wiederholen Sie den Vorgang.

Nach Gebrauch

1. Drehen Sie den Drehschalter auf „OFF“ um die Gaszufuhr zu unterbrechen [Abb. 5]. Warten Sie bis die Flamme vollständig erloschen ist bevor Sie den nächsten Schritt ausführen.

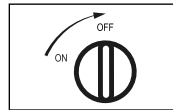


Abb. 5

2. Entfernen Sie die Gaskartusche. **HINWEIS:** Lassen Sie die Gaskartusche nicht im Gerät, wenn Sie es nicht benutzen.

3. Fassen Sie nach dem Gebrauch der Gasheizung keine Bestandteile an, denn sie können sehr heiß sein.

4. Setzen Sie die Schutzkappe wieder auf die Gaskartusche, nachdem diese vom Gerät entfernt wurde.

5. Lagern Sie die angerissene Gaskartusche an einem gut belüfteten Ort und niemals unter direkter Sonnenlichteinstrahlung.

Aufbewahrung

1. Versehen Sie die Gaskartusche mit der Schutzkappe und bewahren Sie die Gasheizung in dem entsprechenden Koffer auf. Lagern Sie beides getrennt an einem gut belüfteten und kühlen Ort. Bauen Sie die Gasheizung nicht auseinander.

2. Überprüfen Sie die Gasheizung regelmäßig auf eventuelle Beschädigungen und andere sicherheitsrelevante Aspekte. Entfernen Sie Verunreinigungen, sofern erforderlich, bevor Sie das Gerät einlagern.

3. Entsorgen Sie leere Gaskartuschen und andere Teile des Geräts umweltgerecht entsprechend den

lokalen Vorschriften. Gaskartuschen dürfen nicht in offenes Feuer geworfen oder im herkömmlichen Hausmüll entsorgt werden.

4. Bewahren Sie die Gasheizung und Gaskartuschen an einem Ort auf, der für Kinder unzugänglich ist und fern von direkter Sonnenlichteinstrahlung oder anderen Wärmequellen liegt.
5. Lagern Sie die Gasheizung und die Gaskartuschen stets an einem Ort mit einer Temperatur von unter 40 °C, um das Risiko von Überdruck und möglichen Unfällen zu vermeiden.

Sicherheitseinrichtung

1. Nach dem Zünden benötigt das Gerät 2-3 Sekunden, um die Gaskartusche vorzuheizen. Dies verhindert ein Auslaufen von Flüssigkeit aus der Kartusche und stellt sicher, dass die Gaskartusche vollständig und effizient verbrennt.
2. Wenn die druckempfindliche Sicherheitsvorrichtung ausgelöst wird, bedeutet dies, dass die Gaskartusche einen kritischen Druck erreicht hat. Das Gerät darf nicht verwendet werden, bis es vollständig abgekühlt ist. **WICHTIG:** Überprüfen Sie in diesem Fall die Gaskartusche und das Gerät auf mögliche Ursachen wie Überhitzung oder falsche Installation. Die druckempfindliche Sicherheitseinrichtung darf keinesfalls umgangen oder manipuliert werden.
3. **ODS-System (Oxygen Depletion System):** Dieses System schaltet die Hauptgaszufuhr automatisch ab, wenn der CO₂-Gehalt in der Luft einen kritischen Wert erreicht, um Unfälle durch Sauerstoffmangel zu verhindern. **HINWEIS:** Wenn das ODS-System ausgelöst wurde, sollte das Gerät nur nach gründlicher Überprüfung und in einem gut belüfteten Bereich wieder verwendet werden.
4. Falls eine der oben genannten Sicherheitseinrichtungen ausgelöst wird, schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen Sie die Gaskartusche. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden oder weitere Maßnahmen ergreifen. Wenn das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie den Kundenservice.

Achtung

1. Bitte schließen Sie den Zündungsprozess innerhalb von 2 Sekunden ab. Es darf nicht mehr als 3 Sekunden dauern, da es sonst zu Gasaustritt kommen kann. Falls das Gerät nicht sofort zündet, schalten Sie es aus, warten Sie einige Sekunden, und versuchen Sie es erneut.
2. Wenn die Gaskartusche sich unter dem Einfluss von Sonnenbestrahlung oder hohen Temperaturen befindet, kann es zu einem Überdruck des Gases in der Gaskartusche kommen. **ACHTUNG:** Kühlen Sie die Gaskartusche zuerst ab, bevor Sie das Gerät verwenden, um das Risiko einer Überdruckauslösung zu minimieren.
3. Verwenden Sie nur die vom Hersteller vorgesehenen Gaskartuschen und Zubehör. Die Verwendung anderer Teile kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen und führt zum Erlöschen der Garantie.
4. Entsorgen Sie die Gaskartusche nur ordnungsgemäß entsprechend lokalen Vorschriften und Regulierungen. **WARNUNG:** Werfen Sie Gaskartuschen niemals in offenes Feuer und entsorgen Sie sie nicht im herkömmlichen Hausmüll, um Explosionen oder andere Gefahren zu vermeiden.
5. **WICHTIGER HINWEIS:** Jegliche Modifikation oder Umgehung der integrierten Sicherheitsvorrichtungen, insbesondere der druckempfindlichen Sicherheitseinrichtung und des ODS-Systems, ist strengstens verboten und kann zu gefährlichen Situationen führen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch die Manipulation dieser Sicherheitsvorrichtungen entstehen.
6. Führen Sie regelmäßig Inspektionen des Geräts durch, um sicherzustellen, dass alle Teile

ordnungsgemäß funktionieren und keine Sicherheitsvorrichtungen beeinträchtigt sind. Bei Verdacht auf eine Fehlfunktion das Gerät sofort außer Betrieb nehmen und den Kundenservice kontaktieren.

Service

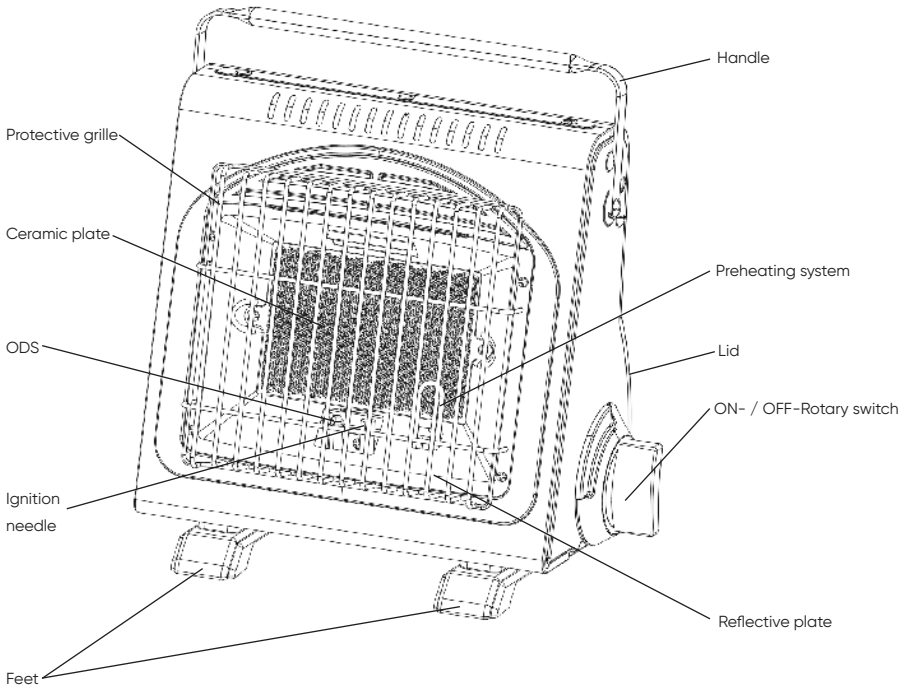
Bei Fragen wenden Sie sich an: info@evocamp.de oder telefonisch an die +49 (0) 511 5151 4030.

Falls erforderlich, senden Sie die Gasheizung zusammengepackt, in einer geeigneten Verpackung, ohne Gaskartusche zum Reparaturservice.

Safety information

1. The device should only be used in a well-ventilated room free of flammable materials, objects, or substances. **WARNING!** Operating in enclosed spaces can lead to fire or carbon monoxide poisoning, which can cause injury or death.
2. Ensure that the seals (between the device and the gas cartridge or gas bottle) are present and in good condition before connecting the gas cartridge.
3. Do not use the device with damaged or worn seals.
4. Make sure the control is in the **OFF position** and the cartridge lock lever is in the **RELEASE position** before installing the gas cartridge.
5. Do not use the device if it is leaking, damaged, or not functioning properly.
6. Check the seals before connecting a new gas cartridge or gas cylinder to the device.
7. Do not use the device to dry clothes or other flammable items, and do not cover it during use, as this may cause a fire.
8. Do not use the device for cooking or grilling.
9. Store the gas cartridge away from flammable products or direct sunlight.
10. Never use the gas heater in temperatures above 40°C.
11. Replace the gas cartridge only in a well-ventilated area, preferably outdoors and away from all possible ignition sources such as flames, ignition sources, electrical cooking devices, and away from other people.
12. Prepare a safe, level surface for using the gas heater and do not move it or the gas cartridge during use. Use the gas heater only in places where there is no risk of surface deformation or discoloration due to reflected heat.
13. Never leave the gas heater unattended.
14. Do not spray aerosols near this device while it is in operation.
15. This device is to be used exclusively with **MSF-1A** butane gas cartridges. **Attempting to connect other types of gas cartridges may be hazardous.**
16. If you notice unusual noises or a leak (gas smell) while using the device, turn off the gas heater immediately and disconnect the gas cartridge from the device.
17. If gas escapes from your device (gas smell), immediately take it outside to a well-ventilated area free from ignition sources, where the leak can be identified and fixed. **Check the device's tightness only outdoors. Never search for a leak with a flame; use soapy water instead!**
18. If the gas cartridge automatically detaches from the magnetic suction valve, please check the gas heater. If the device shows no faults, reinstall the gas cartridge.
19. Maintain a minimum distance of 30 cm from adjacent surfaces, such as walls or clothing, while using the gas heater.
20. Only touch or store the device once all parts have completely cooled down.
21. **WARNING!** Do not make any modifications to the device and use only parts provided by the manufacturer.
22. **CAUTION!** If the pressure-sensitive safety device is triggered, it means that a critical pressure level in the cartridge has been reached, and the device must not be used until it has completely cooled down. The pressure-sensitive safety device must not be bypassed.
23. **CAUTION!** Accessible parts may be very hot. Keep children away from the device.
24. **IN CASE OF EMERGENCY:** In the event of a gas leak or other safety-related malfunctions, immediately shut off the gas supply, remove the gas cartridge, and take the device outside, away from ignition sources. Contact customer service if the problem cannot be resolved.

Sketch



Specifications

Ignition method:	Piezoelectric ignition
Gas type:	Butane
Category:	Immediate pressure
Combustion:	1.7 kW
Material:	Steel, plastic, ceramic
Gas consumption:	approx. 124 g/h
Weight:	1,8 kg

Operating instructions

1. After unpacking, place the handle in the vertical position. [Fig. 1].
2. Before use, make sure that the rotary switch is in the "OFF" position, otherwise the gas cartridge cannot be fitted [Fig. 2].
3. Check the surface of the gas cartridge holder for particles (magnetic dust, etc.) and remove these with adhesive tape if necessary [Fig. 3].
4. Before connecting the gas cartridge, check that the seals between the appliance and the gas cartridge are present and in good condition. The appliance must not be used if the seals are damaged or worn. Connect the gas cartridge by positioning it so that the recess on the gas cartridge neck is aligned with the positioning tab on the magnetic safety valve and press lightly so that the gas cartridge is attracted by the nozzle magnet.
5. Turn the rotary switch anti-clockwise until you hear a click, which indicates that a spark has been generated [Fig. 4].
6. If the gas heater does not ignite, set the rotary switch back to "OFF" and repeat the process .

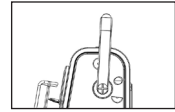


Fig. 1

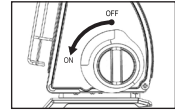


Fig. 2

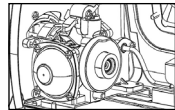


Fig. 3

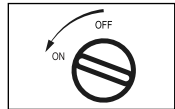


Fig. 4

After usage

1. Interrupt the gas supply by turning the rotary switch to the "OFF" position [Fig. 5]. Wait until the flame is completely extinguished before proceeding to the next step.
2. Remove the gas cartridge. **CAUTION:** Do not leave the gas cartridge in the appliance when not in use.
3. Do not touch any parts of the gas stove after use as they may be very hot.
4. Replace the protective cap on the gas cartridge after it has been removed from the appliance.
5. Store used cylinders in a well-ventilated area, never in direct sunlight.

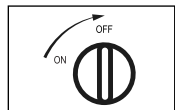


Fig. 5

Storage

1. Attach the protective cap to the gas cartridge and store the gas heater in the appropriate case. Store both separately in a well-ventilated and cool place. Do not disassemble the gas heater.
2. Regularly check the gas heater for any damage and other safety-related aspects. Remove any contaminants if necessary before storing the device.
3. Dispose of empty gas cartridges and other parts of the device in an environmentally-friendly manner according to local regulations. Gas cartridges should not be thrown into open flames or disposed of with regular household waste.
4. Store the gas heater and gas cartridges in a place inaccessible to children and away from direct sunlight or other heat sources.
5. Always store the gas heater and gas cartridges in a place with a temperature below 40°C to avoid the

risk of overpressure and potential accidents.

Safety Devices

1. After ignition, the device needs 2-3 seconds to preheat the gas cartridge. This prevents liquid from leaking from the cartridge and ensures that the gas cartridge burns completely and efficiently.
2. If the pressure-sensitive safety device is triggered, it means that the gas cartridge has reached a critical pressure. The device must not be used until it has completely cooled down. **IMPORTANT:** In this case, check the gas cartridge and device for possible causes such as overheating or incorrect installation. The pressure-sensitive safety device must never be bypassed or tampered with.
3. **ODS System (Oxygen Depletion System):** This system automatically shuts off the main gas supply if the CO₂ level in the air reaches a critical value to prevent accidents due to oxygen deficiency. **NOTE:** If the ODS system is triggered, the device should only be used again after a thorough inspection and in a well-ventilated area.
4. If any of the above safety devices are triggered, immediately turn off the device and disconnect the gas cartridge. Allow the device to cool completely before using it again or taking further action. If the problem persists, contact customer service.

Attention

1. Please complete the ignition process within 2 seconds. It should not take more than 3 seconds, as gas leakage may occur. If the device does not ignite immediately, turn it off, wait a few seconds, and try again.
2. If the gas cartridge is exposed to sunlight or high temperatures, it may cause overpressure in the gas cartridge. **CAUTION:** Cool the gas cartridge first before using the device to minimize the risk of overpressure.
3. Use only the gas cartridges and accessories provided by the manufacturer. Using other parts may affect the safety of the device and void the warranty.
4. Dispose of gas cartridges only in accordance with local regulations and guidelines. **WARNING:** Never throw gas cartridges into open flames or dispose of them with regular household waste to avoid explosions or other hazards.
5. **IMPORTANT NOTICE:** Any modification or bypassing of the integrated safety devices, particularly the pressure-sensitive safety device and ODS system, is strictly prohibited and may lead to dangerous situations. The manufacturer accepts no liability for damages or injuries resulting from the tampering with these safety devices.
6. Regularly inspect the device to ensure all parts are functioning correctly and no safety devices are compromised. If you suspect a malfunction, immediately take the device out of service and contact customer service.

Service

If you have any questions, please contact: info@evocamp.de or call the +49 (0) 511 5151 4030.

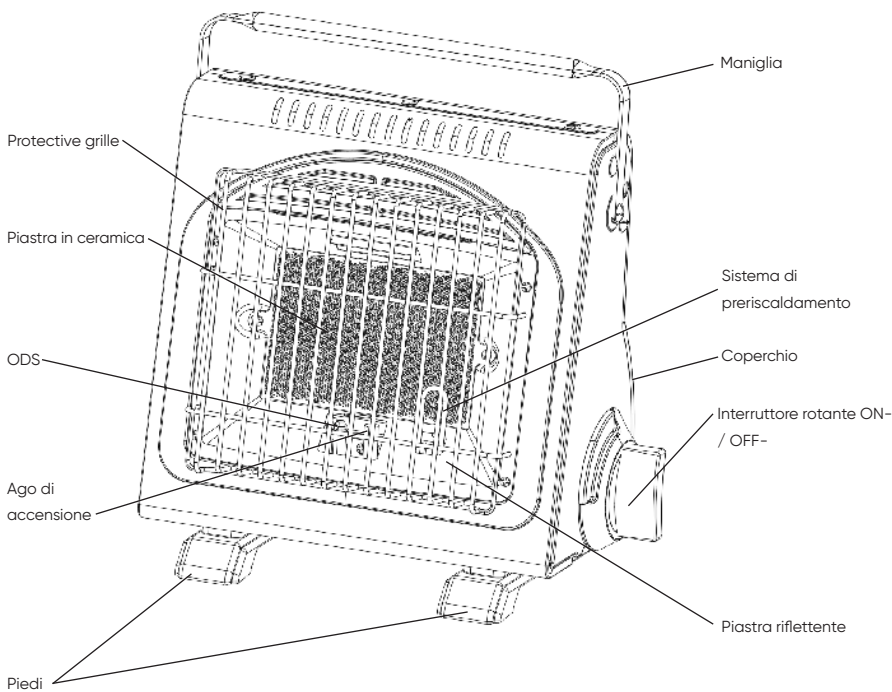
If necessary, send the gas heater packed, in suitable packaging, without a gas cartridge to the repair service.

Avvertenze di Sicurezza

1. L'apparecchio deve essere utilizzato solo in ambienti ben ventilati, privi di materiali, oggetti o sostanze infiammabili. **ATTENZIONE!** L'uso in ambienti chiusi può causare incendi o avvelenamenti da monossido di carbonio, che possono portare a lesioni o morte.
2. Verificare che le guarnizioni (tra l'apparecchio e la cartuccia o bombola di gas) siano presenti e in buono stato prima di collegare la cartuccia di gas.
3. Non utilizzare l'apparecchio con guarnizioni danneggiate o usurate.
4. Assicurarsi che il controllo sia nella **posizione OFF** e la leva di blocco della cartuccia sia nella **posizione ON** prima di installare la cartuccia di gas.
5. Non utilizzare l'apparecchio se perde, è danneggiato o non funziona correttamente.
6. Controllare le guarnizioni prima di collegare una nuova cartuccia di gas o una bombola al dispositivo.
7. Non utilizzare l'apparecchio per asciugare vestiti o altri oggetti infiammabili, e non coprirlo durante l'uso, poiché ciò potrebbe causare un incendio.
8. Non utilizzare l'apparecchio per cucinare o grigliare.
9. Conservare la cartuccia di gas lontano da prodotti infiammabili o dall'esposizione diretta alla luce solare.
10. Non utilizzare mai il riscaldatore a gas a temperature superiori ai 40°C.
11. Sostituire la cartuccia di gas solo in un'area ben ventilata, preferibilmente all'aperto e lontano da tutte le possibili fonti di accensione come fiamme, fonti di accensione, apparecchi elettrici da cucina e lontano da altre persone.
12. Preparare una superficie sicura e piana per l'uso del riscaldatore a gas e non spostarlo né la cartuccia di gas durante l'uso. Utilizzare il riscaldatore a gas solo in luoghi dove non c'è rischio che la superficie si deformi o scolorisca a causa del calore riflesso.
13. Non lasciare mai il riscaldatore a gas incustodito.
14. Non spruzzare aerosol vicino a questo apparecchio mentre è in funzione.
15. Questo apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con cartucce di butano **MSF-1A**. **Tentare di collegare altri tipi di cartucce di gas può essere pericoloso.**
16. Se noti rumori insoliti o una perdita (odore di gas) mentre utilizzi l'apparecchio, spegni immediatamente il riscaldatore a gas e scollega la cartuccia di gas dall'apparecchio.
17. Se il gas fuoriesce dal tuo apparecchio (odore di gas), portalo immediatamente all'esterno in un'area ben ventilata e priva di fonti di accensione, dove la perdita può essere identificata e riparata. **Verifica la tenuta del dispositivo solo all'aperto. Non cercare mai una perdita con una fiamma; utilizza invece acqua e sapone!**
18. Se la cartuccia di gas si stacca automaticamente dalla valvola di aspirazione magnetica, controlla il riscaldatore a gas. Se l'apparecchio non presenta difetti, reinstalla la cartuccia di gas.
19. Mantieni una distanza minima di 30 cm dalle superfici adiacenti, come pareti o vestiti, mentre utilizzi il riscaldatore a gas.
20. Tocca o riponi l'apparecchio solo quando tutte le parti siano completamente raffreddate.
21. **ATTENZIONE!** Non apportare modifiche all'apparecchio e utilizzare solo parti fornite dal produttore.
22. **ATTENZIONE!** Se il dispositivo di sicurezza sensibile alla pressione viene attivato, significa che è stato raggiunto un livello critico di pressione nella cartuccia, e l'apparecchio non deve essere utilizzato finché non è completamente raffreddato. Il dispositivo di sicurezza sensibile alla pressione non deve essere eluso.
23. **ATTENZIONE!** Le parti accessibili potrebbero essere molto calde. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio.
24. **IN CASO DI EMERGENZA:** In caso di perdita di gas o altri malfunzionamenti di sicurezza, chiudere immediatamente l'alimentazione del gas, rimuovere la cartuccia di gas e portare l'apparecchio all'esterno,

lontano da fonti di accensione. Contattare il servizio clienti se il problema non può essere risolto.

Schizzo



Specifiche

Metodo di accensione:

Accensione piezoelettrica

Tipo di gas:

Butano

Categoria:

Pressione diretta

Potenza di combustione:

1,7 kw

Materiale:

Acciaio, plastica, ceramica

Consumo di gas:

circa. 124 g/h

Peso:

1,8 kg

Manuale di istruzioni

1. Dopo aver disimballato, posizionare la maniglia in posizione verticale. [Fig. 1].
2. Prima di utilizzare l'apparecchio, assicurarsi che la manopola sia in posizione "OFF", altrimenti non sarà possibile montare la cartuccia del gas [Fig. 2].
3. Controllare la superficie del supporto della cartuccia del gas per eventuali corpi estranei (polvere magnetica, ecc.) e rimuoverli se necessario con del nastro adesivo [Fig. 3].
4. Verificare che le guarnizioni tra l'apparecchio e la cartuccia del gas siano presenti e in buone condizioni prima di collegare la cartuccia del gas. L'apparecchio non deve essere utilizzato se le guarnizioni sono danneggiate o usurate. Collegare la cartuccia del gas allineando la tacca sul collo della cartuccia con il perno di posizionamento sulla valvola di sicurezza magnetica e premere leggermente in modo che la cartuccia venga attratta dal magnete.
5. Ruotare la manopola in senso antiorario fino a sentire un clic, che indica la generazione di una scintilla [Fig. 4].
6. Se il riscaldatore a gas non si accende, riportare la manopola su "OFF" e ripetere il processo.



Fig. 1

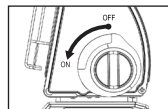


Fig. 2

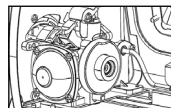


Fig. 3

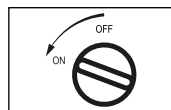


Fig. 4

Dopo l'uso

1. Ruotare la manopola su "OFF" per interrompere l'afflusso di gas [Fig. 5]. Attendere che la fiamma si spenga completamente prima di procedere al passaggio successivo.
2. Rimuovere la cartuccia del gas. **NOTA:** Non lasciare la cartuccia del gas inserita nell'apparecchio quando non lo si utilizza.
3. Non toccare i componenti del riscaldatore a gas dopo l'uso, poiché possono essere molto caldi.
4. Rimettere il tappo di protezione sulla cartuccia del gas dopo averla rimossa dall'apparecchio.
5. Conservare la cartuccia utilizzata in un luogo ben ventilato e mai alla luce diretta del sole.

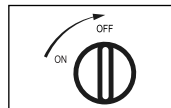


Fig. 5

Conservazione

1. Applicare il cappuccio protettivo alla cartuccia di gas e conservare il riscaldatore a gas nella custodia appropriata. Conservare entrambi separatamente in un luogo ben ventilato e fresco. Non smontare il riscaldatore a gas.
2. Controlla regolarmente il riscaldatore a gas per eventuali danni e altri aspetti legati alla sicurezza. Rimuovi eventuali contaminanti, se necessario, prima di immagazzinare l'apparecchio.
3. Smaltire le cartucce di gas vuote e altre parti dell'apparecchio in modo ecologico secondo le normative locali. Le cartucce di gas non devono essere gettate nel fuoco aperto o smaltite con i rifiuti domestici normali.
4. Conservare il riscaldatore a gas e le cartucce di gas in un luogo non accessibile ai bambini e lontano dalla luce solare diretta o da altre fonti di calore.
5. Conservare sempre il riscaldatore a gas e le cartucce di gas in un luogo con una temperatura inferiore ai 40°C per evitare il rischio di sovrappressione e possibili incidenti.

Dispositivi di Sicurezza

1. Dopo l'accensione, l'apparecchio ha bisogno di 2-3 secondi per preriscaldare la cartuccia di gas. Questo previene la fuoriuscita di liquido dalla cartuccia e garantisce che la cartuccia di gas bruci completamente ed efficacemente.
2. Se il dispositivo di sicurezza sensibile alla pressione viene attivato, significa che la cartuccia di gas ha raggiunto una pressione critica. L'apparecchio non deve essere utilizzato finché non è completamente raffreddato. **IMPORTANTE:** In questo caso, controlla la cartuccia di gas e l'apparecchio per possibili cause come surriscaldamento o installazione errata. Il dispositivo di sicurezza sensibile alla pressione non deve mai essere eluso o manomesso.
3. **Sistema ODS (Oxygen Depletion System):** Questo sistema spegne automaticamente l'alimentazione principale del gas se il livello di CO₂ nell'aria raggiunge un valore critico per prevenire incidenti dovuti alla carenza di ossigeno. **NOTA:** Se il sistema ODS viene attivato, l'apparecchio dovrebbe essere utilizzato di nuovo solo dopo una ispezione approfondita e in un'area ben ventilata.
4. Se uno dei dispositivi di sicurezza sopra menzionati viene attivato, spegnere immediatamente l'apparecchio e scollegare la cartuccia di gas. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di utilizzarlo nuovamente o prendere ulteriori provvedimenti. Se il problema persiste, contattare il servizio clienti.

Avvertenze

1. Completa il processo di accensione entro 2 secondi. Non dovrebbe richiedere più di 3 secondi, altrimenti potrebbe verificarsi una fuoriuscita di gas. Se l'apparecchio non si accende immediatamente, spegnilo, aspetta alcuni secondi e riprova.
2. Se la cartuccia di gas è esposta alla luce solare o a temperature elevate, potrebbe verificarsi una sovrappressione del gas nella cartuccia. **ATTENZIONE:** Raffredda prima la cartuccia di gas prima di utilizzare l'apparecchio per ridurre al minimo il rischio di sovrappressione.
3. Utilizzare solo le cartucce di gas e gli accessori forniti dal produttore. L'uso di altre parti potrebbe compromettere la sicurezza dell'apparecchio e annullare la garanzia.
4. Smaltire le cartucce di gas solo secondo le normative e regolamenti locali. **AVVERTENZA:** Non gettare mai le cartucce di gas nel fuoco aperto e non smaltirle con i rifiuti domestici per evitare esplosioni o altri

pericoli.

5. **AVVISO IMPORTANTE:** Qualsiasi modifica o elusione dei dispositivi di sicurezza integrati, in particolare il dispositivo di sicurezza sensibile alla pressione e il sistema DDS, è severamente vietata e può portare a situazioni pericolose. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni o lesioni derivanti dalla manomissione di questi dispositivi di sicurezza.

6. Esegui regolarmente ispezioni dell'apparecchio per garantire che tutte le parti funzionino correttamente e che nessun dispositivo di sicurezza sia compromesso. In caso di sospetta malfunzionamento, toglì immediatamente l'apparecchio dal servizio e contatta il servizio clienti.

Servizio

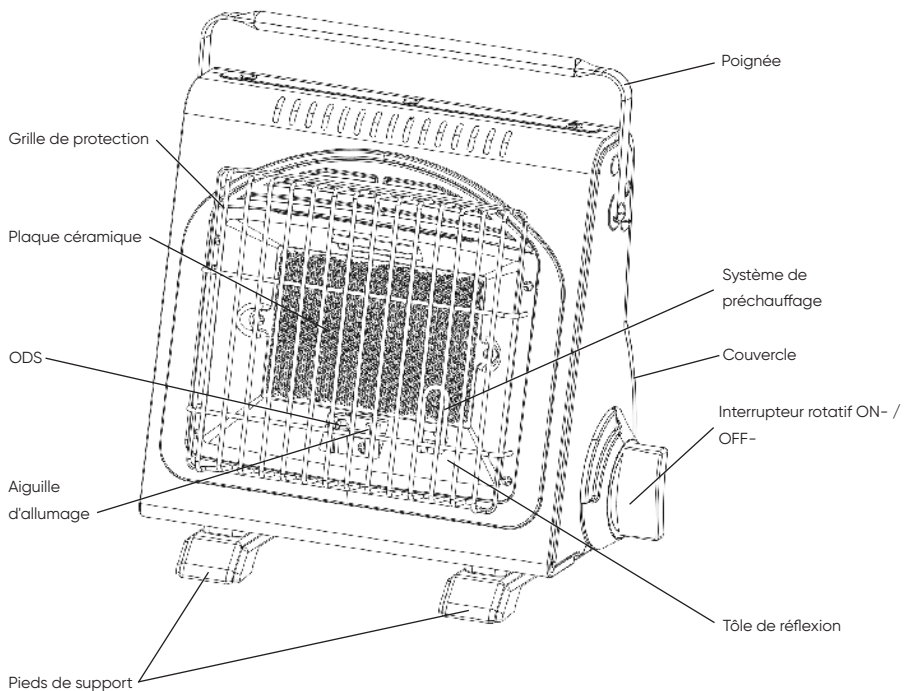
Per ulteriori domande, si prega di contattare: info@evocamp.de o chiamare il numero di telefono +49 (0) 511 5151 4030.

Se necessario, inviare il riscaldatore a gas imballato in modo adeguato, senza la cartuccia del gas, al servizio di riparazione.

Consignes de sécurité

1. L'appareil doit être utilisé uniquement dans une pièce bien ventilée, dépourvue de matériaux, objets ou substances inflammables. **AVERTISSEMENT!** Utiliser dans des espaces clos peut entraîner un incendie ou une intoxication au monoxyde de carbone, ce qui peut entraîner des blessures ou la mort.
2. Assurez-vous que les joints (entre l'appareil et la cartouche ou la bouteille de gaz) sont présents et en bon état avant de connecter la cartouche de gaz.
3. N'utilisez pas l'appareil avec des joints endommagés ou usés.
4. Assurez-vous que le régulateur est en **position OFF** et que le levier de verrouillage de la cartouche est en **position de DÉVERROUILLAGE** avant d'installer la cartouche de gaz.
5. N'utilisez pas l'appareil s'il fuit, est endommagé ou ne fonctionne pas correctement.
6. Vérifiez les joints avant de connecter une nouvelle cartouche de gaz ou une bouteille de gaz à l'appareil.
7. Ne utilisez pas l'appareil pour sécher des vêtements ou d'autres objets inflammables, et ne le couvrez pas pendant son utilisation, car cela pourrait provoquer un incendie.
8. N'utilisez pas l'appareil pour cuisiner ou griller.
9. Conservez la cartouche de gaz à l'écart des produits inflammables ou de l'exposition directe au soleil.
10. N'utilisez jamais le chauffe-gaz à des températures supérieures à 40°C.
11. Remplacez la cartouche de gaz uniquement dans un endroit bien ventilé, de préférence à l'extérieur et loin de toutes les sources potentielles d'inflammation telles que les flammes, les sources d'inflammation, les appareils de cuisson électriques et loin d'autres personnes.
12. Préparez une surface sûre et plane pour utiliser le chauffe-gaz et ne déplacez pas l'appareil ni la cartouche de gaz pendant l'utilisation. Utilisez le chauffe-gaz uniquement dans des endroits où il n'y a aucun risque que la surface se déforme ou se décolore en raison de la chaleur réfléchie.
13. Ne laissez jamais le chauffe-gaz sans surveillance.
14. Ne pulvérisez pas d'aérosols à proximité de cet appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
15. Cet appareil doit être utilisé exclusivement avec des cartouches de butane **MSF-1A**. **Tenter de connecter d'autres types de cartouches de gaz peut être dangereux.**
16. Si vous entendez des bruits inhabituels ou détectez une fuite (odeur de gaz) lors de l'utilisation de l'appareil, éteignez immédiatement le chauffe-gaz et déconnectez la cartouche de gaz de l'appareil.
17. Si du gaz s'échappe de votre appareil (odeur de gaz), emmenez-le immédiatement à l'extérieur dans un endroit bien ventilé et éloigné de toute source d'inflammation, où la fuite peut être identifiée et réparée. **Vérifiez l'étanchéité de l'appareil uniquement à l'extérieur. Ne recherchez jamais une fuite avec une flamme ; utilisez plutôt une solution savonneuse !**
18. Si la cartouche de gaz se détache automatiquement de la valve d'aspiration magnétique, vérifiez le chauffe-gaz. Si l'appareil ne présente aucun défaut, réinstallez la cartouche de gaz.
19. Maintenez une distance minimale de 30 cm des surfaces adjacentes, telles que les murs ou les vêtements, lors de l'utilisation du chauffe-gaz.
20. Touchez ou rangez l'appareil uniquement lorsque toutes les pièces sont complètement refroidies.
21. **AVERTISSEMENT!** Ne modifiez pas l'appareil et utilisez uniquement les pièces fournies par le fabricant.
22. **ATTENTION!** Si le dispositif de sécurité sensible à la pression est déclenché, cela signifie qu'un niveau de pression critique a été atteint dans la cartouche, et l'appareil ne doit pas être utilisé tant qu'il n'est pas complètement refroidi. Le dispositif de sécurité sensible à la pression ne doit pas être contourné.
23. **ATTENTION!** Les parties accessibles peuvent être très chaudes. Gardez les enfants éloignés de l'appareil.
24. **EN CAS D'URGENCE:** En cas de fuite de gaz ou d'autres dysfonctionnements liés à la sécurité, coupez immédiatement l'alimentation en gaz, retirez la cartouche de gaz et emmenez l'appareil à l'extérieur, loin des sources d'inflammation. Contactez le service client si le problème ne peut pas être résolu.

Esquisser



Caractéristiques

Méthode d'allumage:

Allumage piézoélectrique

Type de gaz:

Butane

Catégorie:

Pression directe

Puissance de combustion:

1,7 kw

Matériau:

Acier, plastique, céramique

Consommation de gaz:

env. 124 g/h

Poids:

1,8 kg

Manuel d'instructions

1. Après déballage, positionnez la poignée en position verticale. [Fig. 1].
2. Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que le bouton de commande est en position "OFF", sinon la cartouche de gaz ne pourra pas être installée [Fig. 2].
3. Vérifiez la surface du support de la cartouche de gaz pour tout corps étranger (poussière magnétique, etc.) et, si nécessaire, retirez-les à l'aide de ruban adhésif [Fig. 3].
4. Vérifiez que les joints entre l'appareil et la cartouche de gaz sont en place et en bon état avant de connecter la cartouche de gaz. L'appareil ne doit pas être utilisé si les joints sont endommagés ou usés. Connectez la cartouche en alignant l'encoche du col de la cartouche avec la languette de positionnement de la vanne de sécurité magnétique et appuyez légèrement pour que la cartouche soit attirée par l'aimant.
5. Tournez le bouton dans le sens antihoraire jusqu'à entendre un clic, indiquant que l'étincelle a été générée [Fig. 4].
6. Si le radiateur à gaz ne s'allume pas, remettez le bouton en position "OFF" et répétez le processus.

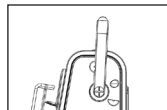


Fig. 1

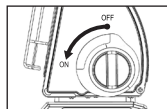


Fig. 2

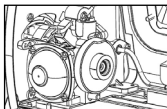


Fig. 3

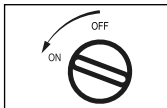


Fig. 4

Après utilisation

1. Tournez le bouton sur "OFF" pour couper l'arrivée de gaz [Fig. 5]. Attendez que la flamme s'éteigne complètement avant de passer à l'étape suivante.
2. Retirez la cartouche de gaz. **REMARQUE** : Ne laissez pas la cartouche de gaz dans l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
3. Ne touchez pas aux composants du radiateur à gaz après utilisation, car ils peuvent être très chauds.
4. Remettez le capuchon de protection sur la cartouche de gaz après l'avoir retirée de l'appareil.
5. Stockez la cartouche utilisée dans un endroit bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil.

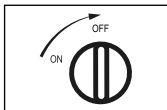


Fig. 5

Stockage

1. Fixez le capuchon de protection à la cartouche de gaz et conservez le chauffe-gaz dans le boîtier approprié. Conservez les deux séparément dans un endroit bien ventilé et frais. Ne démontez pas le chauffe-gaz.
2. Vérifiez régulièrement le chauffe-gaz pour détecter d'éventuels dommages et autres aspects liés à la sécurité. Retirez toute contamination si nécessaire avant de stocker l'appareil.
3. Disposez des cartouches de gaz vides et d'autres parties de l'appareil de manière écologique conformément aux réglementations locales. Les cartouches de gaz ne doivent pas être jetées dans les flammes nues ou jetées avec les déchets ménagers.

4. Conservez le chauffe-gaz et les cartouches de gaz dans un endroit inaccessible aux enfants et éloigné de la lumière directe du soleil ou d'autres sources de chaleur.
5. Conservez toujours le chauffe-gaz et les cartouches de gaz dans un endroit avec une température inférieure à 40°C pour éviter le risque de surpression et d'accidents potentiels.

Dispositifs de Sécurité

1. Après l'allumage, l'appareil a besoin de 2-3 secondes pour préchauffer la cartouche de gaz. Cela évite les fuites de liquide de la cartouche et garantit que la cartouche de gaz brûle complètement et efficacement.
2. Si le dispositif de sécurité sensible à la pression est déclenché, cela signifie que la cartouche de gaz a atteint une pression critique. L'appareil ne doit pas être utilisé tant qu'il n'est pas complètement refroidi. **IMPORTANT:** Dans ce cas, vérifiez la cartouche de gaz et l'appareil pour détecter d'éventuelles causes telles que la surchauffe ou une installation incorrecte. Le dispositif de sécurité sensible à la pression ne doit jamais être contourné ou modifié.
3. **Système ODS (Oxygen Depletion System):** Ce système coupe automatiquement l'alimentation principale en gaz si le niveau de CO₂ dans l'air atteint une valeur critique pour éviter les accidents dus à un manque d'oxygène. **NOTE:** Si le système ODS est déclenché, l'appareil ne doit être utilisé à nouveau qu'après un contrôle approfondi et dans un endroit bien ventilé.
4. Si l'un des dispositifs de sécurité ci-dessus est déclenché, éteignez immédiatement l'appareil et déconnectez la cartouche de gaz. Laissez l'appareil refroidir complètement avant de l'utiliser à nouveau ou de prendre d'autres mesures. Si le problème persiste, contactez le service client.

Avertissement

1. Veuillez compléter le processus d'allumage dans les 2 secondes. Il ne doit pas dépasser 3 secondes, car cela peut entraîner une fuite de gaz. Si l'appareil ne s'allume pas immédiatement, éteignez-le, attendez quelques secondes et essayez à nouveau.
2. Si la cartouche de gaz est exposée à la lumière solaire ou à des températures élevées, cela peut entraîner une surpression dans la cartouche de gaz. **ATTENTION:** Refroidissez d'abord la cartouche de gaz avant d'utiliser l'appareil pour minimiser le risque de surpression.
3. Utilisez uniquement les cartouches de gaz et les accessoires fournis par le fabricant. L'utilisation d'autres pièces peut compromettre la sécurité de l'appareil et annuler la garantie.
4. Disposez des cartouches de gaz uniquement conformément aux réglementations et directives locales. **AVERTISSEMENT:** Ne jetez jamais les cartouches de gaz dans les flammes nues et ne les jetez pas avec les déchets ménagers pour éviter les explosions ou d'autres dangers.
5. **AVIS IMPORTANT:** Toute modification ou contournement des dispositifs de sécurité intégrés, en particulier du dispositif de sécurité sensible à la pression et du système ODS, est strictement interdit et peut entraîner des situations dangereuses. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou les blessures résultant de la manipulation de ces dispositifs de sécurité.
6. Effectuez régulièrement des inspections de l'appareil pour garantir que toutes les pièces fonctionnent correctement et que les dispositifs de sécurité ne sont pas compromis. En cas de suspicion de dysfonctionnement, mettez immédiatement l'appareil hors service et contactez le service client.

Service

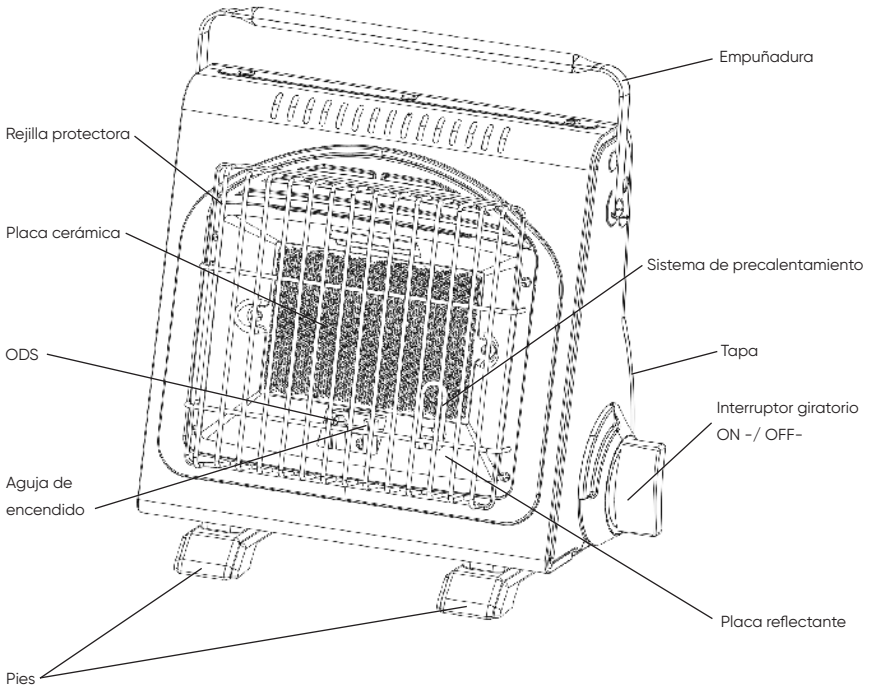
Si vous avez des questions, veuillez contacter: info@evocamp.de ou par téléphone au +49 (0) 511 5151 4030.

Si nécessaire, envoyez le chauffage au gaz, emballé dans un emballage approprié et sans cartouche de gaz, au service de réparation.

Indicaciones de seguridad

1. El dispositivo solo debe operarse en un área bien ventilada, sin materiales, objetos o sustancias inflamables. **¡ATENCIÓN!** Operar en espacios cerrados puede causar incendios o intoxicación por monóxido de carbono, lo que puede llevar a lesiones o la muerte.
2. Verifique que los sellos (entre el dispositivo y la cartucho o botella de gas) estén presentes y en buen estado antes de conectar la cartucho de gas.
3. No use el dispositivo si los sellos están dañados o desgastados.
4. Asegúrese de que el regulador esté en la **posición OFF** y que la palanca de bloqueo de la cartucho esté en la **posición de LIBERACIÓN** antes de instalar la cartucho de gas.
5. No use el dispositivo si está goteando, dañado o no funciona correctamente.
6. Compruebe las juntas antes de conectar un cartucho de gas nuevo o un cilindro de gas al dispositivo.
7. No use el dispositivo para secar ropa u otros objetos inflamables y no lo cubra durante el uso, ya que podría provocar un incendio.
8. No utilice el dispositivo para cocinar o asar.
9. Guarde la cartucho de gas alejada de productos inflamables o de la exposición directa al sol.
10. Nunca utilice el calefactor de gas a temperaturas superiores a 40°C.
11. Cambie la cartucho de gas solo en un lugar bien ventilado, preferiblemente al aire libre y lejos de fuentes potenciales de ignición, como llamas, chisporroteos, aparatos de cocina eléctricos y lejos de otras personas.
12. Prepare una superficie segura y nivelada para usar el calefactor de gas y no mueva el dispositivo ni la cartucho de gas durante el uso. Utilice el calefactor de gas solo en lugares donde no haya riesgo de que la superficie se deforme o se decolore debido al calor reflejado.
13. No deje el calefactor de gas desatendido.
14. No pulverice aerosoles cerca de este dispositivo mientras esté en funcionamiento.
15. Este dispositivo debe ser utilizado exclusivamente con cartuchos de butano **MSF-1A**. **Intentar conectar otros tipos de cartuchos puede ser peligroso.**
16. Si nota ruidos inusuales o una fuga (olor a gas) durante el uso del dispositivo, apague inmediatamente el calefactor de gas y desconecte la cartucho de gas del dispositivo.
17. Si hay fuga de gas (olor a gas), lleve el dispositivo inmediatamente al exterior a un lugar bien ventilado y libre de fuentes de ignición, donde la fuga pueda ser identificada y reparada. **Verifique la estanqueidad del dispositivo solo al aire libre. ¡Nunca busque una fuga con una llama; utilice una solución jabonosa!**
18. Si la cartucho de gas se desprende automáticamente de la válvula de succión magnética, verifique el calefactor de gas. Si el dispositivo no presenta fallos, reinstale la cartucho de gas.
19. Mantenga una distancia mínima de 30 cm de las superficies adyacentes, como paredes o ropa, al usar el calefactor de gas.
20. Toque o almacene el dispositivo solo cuando todas las partes estén completamente frías.
21. **¡ADVERTENCIA!** No realice modificaciones en el dispositivo y utilice solo las partes proporcionadas por el fabricante.
22. **¡ATENCIÓN!** Si se activa el dispositivo de seguridad sensible a la presión, esto indica que se ha alcanzado un nivel crítico de presión en la cartucho, y el dispositivo no debe ser utilizado hasta que esté completamente enfriado. El dispositivo de seguridad sensible a la presión no debe ser eludido.
23. **¡CUIDADO!** Las partes accesibles pueden estar muy calientes. Mantenga a los niños alejados del dispositivo.
24. **EN CASO DE EMERGENCIA:** En caso de fuga de gas u otros problemas de seguridad, cierre inmediatamente el suministro de gas, retire la cartucho de gas y lleve el dispositivo al exterior, lejos de fuentes de ignición. Contacte al servicio de atención al cliente si el problema no se puede resolver.

Bosquejo



Especificaciones

Método de encendido:	Encendido piezoeléctrico
Tipo de gas:	Butano
Categoría:	Presión directa
Potencia de combustión:	1,7 kW
Material:	Acero, plástico, cerámica
Consumo de gas:	aprox. 124 g/h
Peso:	1,8 kg

Manual de instrucciones

1. Después de desempacar, coloque la manija en posición vertical. [Fig. 1].
2. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición "OFF" antes de usar el aparato, de lo contrario, no se podrá instalar el cartucho de gas [Fig. 2].
3. Revise la superficie del soporte del cartucho de gas en busca de objetos extraños (polvo magnético, etc.) y retírelos si es necesario con cinta adhesiva [Fig. 3].
4. Verifique que las juntas entre el aparato y el cartucho de gas estén presentes y en buen estado antes de conectar el cartucho de gas. El aparato no debe usarse si las juntas están dañadas o desgastadas. Conecte el cartucho de gas alineando la ranura en el cuello del cartucho con la lengüeta de posicionamiento en la válvula de seguridad magnética y presione ligeramente para que el cartucho sea atraído por el imán.
5. Gire el interruptor en sentido antihorario hasta que escuche un clic, lo que indica que se ha generado una chispa [Fig. 4].
6. Si el calentador de gas no enciende, vuelva a poner el interruptor en "OFF" y repita el proceso.

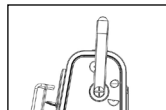


Fig. 1

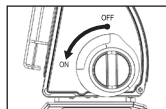


Fig. 2

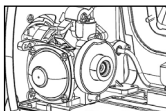


Fig. 3

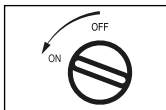


Fig. 4

Después del uso

1. Gire el interruptor a "OFF" para interrumpir el suministro de gas [Fig. 5]. Espere a que la llama se apague completamente antes de continuar con el siguiente paso.
2. Retire el cartucho de gas. **NOTA:** No deje el cartucho de gas en el aparato cuando no lo esté utilizando.
3. No toque las partes del calentador de gas después de su uso, ya que pueden estar muy calientes.
4. Vuelva a colocar la tapa protectora en el cartucho de gas después de retirarlo del aparato.
5. Guarde el cartucho usado en un lugar bien ventilado, lejos de la luz solar directa.

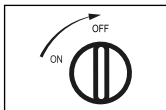


Fig. 5

Almacenamiento

1. Coloque el capuchón protector en el cartucho de gas y guarde el calefactor de gas en la funda correspondiente. Almacene ambos por separado en un lugar bien ventilado y fresco. No desarme el calefactor de gas.
2. Verifique regularmente el calefactor de gas en busca de posibles daños y otros aspectos de seguridad. Retire contaminantes si es necesario antes de almacenar el dispositivo.
3. Disponga de las cartuchos de gas vacías y otras partes del dispositivo de manera ecológica de acuerdo con las regulaciones locales. Las cartuchos de gas no deben ser arrojadas al fuego abierto ni desechadas con los residuos domésticos comunes.
4. Guarde el calefactor de gas y las cartuchos de gas en un lugar fuera del alcance de los niños y alejado de la luz solar directa o de otras fuentes de calor.

5. Almacene siempre el calefactor de gas y las cartuchos de gas en un lugar con una temperatura inferior a 40°C para evitar el riesgo de sobrepresión y posibles accidentes.

Dispositivos de Seguridad

1. Después del encendido, el dispositivo necesita 2-3 segundos para precalentar la cartucho de gas. Esto evita la fuga de líquido de la cartucho y asegura que la cartucho de gas quemé completa y eficientemente.
2. Si se activa el dispositivo de seguridad sensible a la presión, esto significa que la cartucho de gas ha alcanzado una presión crítica. El dispositivo no debe ser utilizado hasta que esté completamente enfriado. **¡IMPORTANTE!** En este caso, verifique la cartucho de gas y el dispositivo en busca de posibles causas como sobrecalentamiento o instalación incorrecta. El dispositivo de seguridad sensible a la presión no debe ser eludido ni manipulado.
3. **Sistema ODS (Sistema de Depleción de Oxígeno):** Este sistema apaga automáticamente el suministro principal de gas si el nivel de CO₂ en el aire alcanza un valor crítico para evitar accidentes por falta de oxígeno. **¡NOTA!** Si se activa el sistema ODS, el dispositivo solo debe utilizarse nuevamente después de una inspección completa y en un área bien ventilada.
4. Si se activa alguno de los dispositivos de seguridad mencionados anteriormente, apague inmediatamente el dispositivo y retire la cartucho de gas. Deje enfriar completamente el dispositivo antes de volver a usarlo o tomar más medidas. Si el problema persiste, contacte al servicio de atención al cliente.

Advertencia

1. Complete el proceso de encendido dentro de los 2 segundos. No debe tardar más de 3 segundos, ya que podría haber una fuga de gas. Si el dispositivo no enciende de inmediato, apáguelo, espere unos segundos y vuelva a intentarlo.
2. Si la cartucho de gas está expuesta a la luz solar o a temperaturas elevadas, puede haber una sobrepresión del gas en la cartucho. **¡ATENCIÓN!** Enfrie primero la cartucho de gas antes de usar el dispositivo para minimizar el riesgo de sobrepresión.
3. Utilice únicamente las cartuchos de gas y accesorios proporcionados por el fabricante. El uso de otras partes puede comprometer la seguridad del dispositivo y anular la garantía.
4. Deseche las cartuchos de gas solo de acuerdo con las regulaciones locales. **¡ADVERTENCIA!** No arroje nunca las cartuchos de gas al fuego abierto ni las deseche con los residuos domésticos para evitar explosiones u otros peligros.
5. **¡AVISO IMPORTANTE!** Cualquier modificación o elusión de los dispositivos de seguridad integrados, en particular del dispositivo de seguridad sensible a la presión y del sistema ODS, está estrictamente prohibida y puede llevar a situaciones peligrosas. El fabricante no se hace responsable de daños o lesiones resultantes de la manipulación de estos dispositivos de seguridad.
6. Realice inspecciones periódicas del dispositivo para garantizar que todas las partes funcionen correctamente y que los dispositivos de seguridad no estén comprometidos. En caso de sospecha de mal funcionamiento, retire el dispositivo de servicio de inmediato y contacte al servicio de atención al cliente.

Servicio

Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con: info@evocamp.de o por teléfono +49 (0) 511 5151 4030.

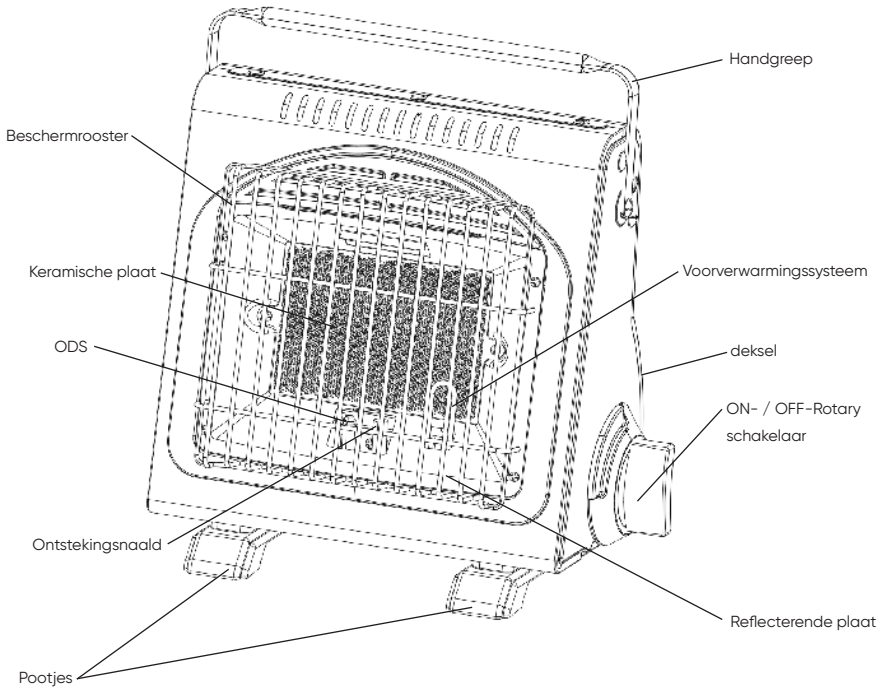
Si es necesario, envíe el calentador de gas junto, en un embalaje adecuado, sin cartucho de gas al servicio de reparación.

Veiligheidsinstructies

1. Het apparaat mag alleen worden gebruikt in een goed geventileerde ruimte zonder brandbare materialen, voorwerpen of stoffen. **LET OP!** Gebruik in gesloten ruimtes kan leiden tot brand of koolmonoxidevergiftiging, wat tot verwondingen of de dood kan leiden.
2. Controleer of de afdichtingen (tussen het apparaat en de gascartouche of gasfles) aanwezig en in goede staat zijn voordat u de gascartouche aansluit.
3. Gebruik het apparaat niet als de afdichtingen beschadigd of versleten zijn.
4. Zorg ervoor dat de regelaar op de **OFF-stand** staat en de vergrendelingshendel van de cartouche in de **ONTBLOKKINGSpositie** staat voordat u de gascartouche installeert.
5. Gebruik het apparaat niet als het lekt, beschadigd is of niet goed functioneert.
6. Controleer de afdichtingen voordat u een nieuwe gaspatroon of gasfles op het apparaat aansluit.
7. Gebruik het apparaat niet om kleding of andere brandbare voorwerpen te drogen en bedek het niet tijdens gebruik, omdat dit brand kan veroorzaken.
8. Gebruik het apparaat niet om te koken of te grillen.
9. Bewaar de gascartouche uit de buurt van brandbare producten of directe blootstelling aan zonlicht.
10. Gebruik de gaskachel nooit bij temperaturen boven de 40°C.
11. Vervang de gascartouche alleen op een goed geventileerde plek, bij voorkeur in de open lucht en ver weg van mogelijke ontstekingsbronnen zoals vlammen, vonken, elektrische kooktoestellen en uit de buurt van andere mensen.
12. Zorg voor een veilige, vlakke ondergrond voor het gebruik van de gaskachel en verplaats het apparaat of de gascartouche niet tijdens gebruik. Gebruik de gaskachel alleen op plaatsen waar er geen risico is dat het oppervlak zich door de gereflecteerde hitte van de gaskachel vervormt of verkleurt.
13. Laat de gaskachel nooit onbeheerd achter.
14. Spuit geen aerosolen in de buurt van dit apparaat terwijl het in gebruik is.
15. Dit apparaat mag alleen worden gebruikt met butaangas-cartoes van het type **MSF-1A**. **Het is gevaarlijk om andere soorten gascartouches aan te sluiten.**
16. Als u ongebruikelijke geluiden of een lek (gasgeur) opmerkt tijdens het gebruik van het apparaat, zet de gaskachel onmiddellijk uit en ontkoppel de gascartouche van het apparaat.
17. Als er gas lekt (gasgeur), breng het apparaat dan onmiddellijk naar buiten op een goed geventileerde plek, weg van ontstekingsbronnen, waar het lek kan worden opgespoord en verholpen. Controleer de dichtheid van uw apparaat alleen buitenshuis. **Zoek nooit een lek met een vlam; gebruik hiervoor een zeepoplossing!**
18. Als de gascartouche automatisch van de magnetische zuigklep valt, controleer dan de gaskachel. Als het apparaat geen fouten vertoont, installeer de gascartouche opnieuw.
19. Houd een minimale afstand van 30 cm van aangrenzende oppervlakken, zoals muren of kleding, tijdens het gebruik van de gaskachel.
20. Raak of berg het apparaat pas op als alle onderdelen volledig zijn afgekoeld.
21. **WAARSCHUWING!** Breng geen wijzigingen aan in het apparaat en gebruik alleen de door de fabrikant geleverde onderdelen.
22. **LET OP!** Als het drukgevoelige veiligheidssysteem wordt geactiveerd, betekent dit dat een kritische druk in de cartouche is bereikt, en mag het apparaat niet worden gebruikt totdat het volledig is afgekoeld. Het drukgevoelige veiligheidssysteem mag niet worden omzeild.
23. **VOORZICHT!** Toegankelijke delen kunnen zeer heet zijn. Houd kinderen uit de buurt van het apparaat.
24. **IN GEVAL VAN NOOD:** Bij een gaslek of andere veiligheidsproblemen, sluit onmiddellijk de

gasvoorziening af, verwijder de gascartouche en breng het apparaat naar buiten, weg van ontstekingsbronnen. Neem contact op met de klantenservice als het probleem niet kan worden opgelost.

Schets

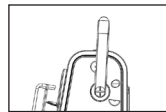


Specificaties

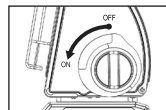
Ontstekingsmethode:	Piëzo-elektrische ontsteking
Gastype:	Butaan
Categorie:	Directe druk
Verbrandingsvermogen:	1,7 kW
Materiaal:	Staal, plastic, keramiek
Gasverbruik:	ca. 124 g/h
Gewicht:	1,8 kg

Gebruiksaanwijzing

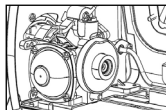
1. Zet na het uitpakken de hendel in verticale positie. [Afbeelding 1].
2. Zorg ervoor dat de draaiknop op "OFF" staat voordat u het apparaat gebruikt, anders kan de gascartridge niet worden geïnstalleerd [Afbeelding 2].
3. Controleer het oppervlak van de gascartridgehouder op vreemde voorwerpen (magnetisch stof, etc.) en verwijder deze indien nodig met plakband [Afbeelding 3].
4. Controleer of de afdichtingen tussen het apparaat en de gascartridge aanwezig en in goede staat zijn voordat u de gascartridge aansluit. Het apparaat mag niet worden gebruikt als de afdichtingen beschadigd of versleten zijn. Sluit de gascartridge aan door deze zo te plaatsen dat de inkeping in de hals van de gascartridge overeenkomt met de positioneringslip op de magnetische veiligheidsklep en druk er licht op, zodat de gascartridge door de magneet wordt aangetrokken .
5. Draai de draaiknop tegen de klok in totdat u een klik hoort, wat aangeeft dat er een vonk is gegenereerd [Afbeelding 4].
6. Als de gasverwarming niet ontsteekt, zet de draaiknop weer op "OFF" en herhaal het proces.



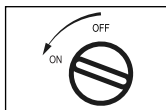
Afbeelding 1



Afbeelding 2



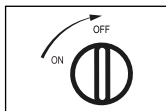
Afbeelding 3



Afbeelding 4

Na gebruik

1. Zet de draaiknop op "OFF" om de gastoevoer te onderbreken [Afbeelding 5]. Wacht tot de vlam volledig is gedoofd voordat u doorgaat naar de volgende stap.
2. Verwijder de gascartridge. **OPMERKING:** Laat de gascartridge niet in het apparaat zitten wanneer u het niet gebruikt.
3. Raak geen onderdelen van de gasverwarming aan na gebruik, omdat ze erg heet kunnen zijn.
4. Zet de beschermkap terug op de gascartridge nadat deze uit het apparaat is verwijderd.
5. Bewaar de gebruikte gascartridge op een goed geventileerde plaats, buiten direct zonlicht.



Afbeelding 5

Opslag

1. Plaats de beschermkap op de gascartouche en berg de gaskachel op in de bijbehorende tas. Bewaar beide afzonderlijk op een goed geventileerde en koele plaats. Demonteer de gaskachel niet.
2. Controleer de gaskachel regelmatig op eventuele schade en andere veiligheidsaspecten. Verwijder verontreinigingen indien nodig voordat u het apparaat opbergt.
3. Disposeer van lege gascartouches en andere onderdelen van het apparaat op een milieuvriendelijke manier volgens de lokale voorschriften. Gascartouches mogen niet in open vuur worden gegooid of bij het reguliere huishoudafval worden weggegooid.
4. Bewaar de gaskachel en gascartouches op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen en uit

de buurt van direct zonlicht of andere warmtebronnen.

5. Bewaar de gaskachel en gascartouches altijd op een plek met een temperatuur onder de 40°C om het risico van overdruk en mogelijke ongelukken te vermijden.

Veiligheidsvoorzieningen

1. Na het ontsteken heeft het apparaat 2-3 seconden nodig om de gascartouche voor te verwarmen. Dit voorkomt vloeistoflekage uit de cartouche en zorgt ervoor dat de gascartouche volledig en efficiënt verbrandt.

2. Als het drukgevoelige veiligheidssysteem wordt geactiveerd, betekent dit dat de gascartouche een kritische druk heeft bereikt. Het apparaat mag niet worden gebruikt totdat het volledig is afgekoeld.

BELANGRIJK: Controleer in dit geval de gascartouche en het apparaat op mogelijke oorzaken zoals oververhitting of onjuiste installatie. Het drukgevoelige veiligheidssysteem mag nooit worden omzeild of aangepast.

3. **ODS-systeem (Oxygen Depletion System):** Dit systeem schakelt automatisch de hoofdgasvoorziening uit als het CO₂-niveau in de lucht een kritische waarde bereikt om ongevallen door zuurstoftekort te voorkomen. **OPMERKING:** Als het ODS-systeem wordt geactiveerd, mag het apparaat alleen opnieuw worden gebruikt na grondige controle en in een goed geventileerde ruimte.

4. Als een van de bovenstaande veiligheidsvoorzieningen wordt geactiveerd, zet het apparaat dan onmiddellijk uit en ontkoppel de gascartouche. Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt of verdere maatregelen neemt. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de klantenservice.

Waarschuwing

1. Voltooi het ontstekingsproces binnen 2 seconden. Het mag niet langer dan 3 seconden duren, anders kan er gas ontsnappen. Als het apparaat niet onmiddellijk ontsteekt, zet het uit, wacht enkele seconden en probeer het opnieuw.

2. Als de gascartouche wordt blootgesteld aan zonlicht of hoge temperaturen, kan er overdruk in de gascartouche ontstaan. **LET OP:** Koel de gascartouche eerst af voordat u het apparaat gebruikt om het risico op overdruk te minimaliseren.

3. Gebruik alleen de door de fabrikant geleverde gascartouches en accessoires. Het gebruik van andere onderdelen kan de veiligheid van het apparaat in gevaar brengen en de garantie ongeldig maken.

4. Disposeer van gascartouches alleen volgens de lokale voorschriften en regelgeving. **WAARSCHUWING:** Gooi gascartouches nooit in open vuur en gooi ze niet bij het reguliere huishoudafval om explosies of andere gevaren te voorkomen.

5. **BELANGRIJKE OPMERKING:** Het is ten strengste verboden om wijzigingen aan te brengen of de geïntegreerde veiligheidsvoorzieningen te omzeilen, met name het drukgevoelige veiligheidssysteem en het ODS-systeem. Dit kan leiden tot gevaarlijke situaties. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade of letsel voortvloeiend uit de manipulatie van deze veiligheidsvoorzieningen.

6. Voer regelmatig inspecties van het apparaat uit om ervoor te zorgen dat alle onderdelen correct functioneren en geen veiligheidsvoorzieningen zijn aangetast. Bij vermoedens van een defect, zet het apparaat dan onmiddellijk buiten werking en neem contact op met de klantenservice.

Klantenservice

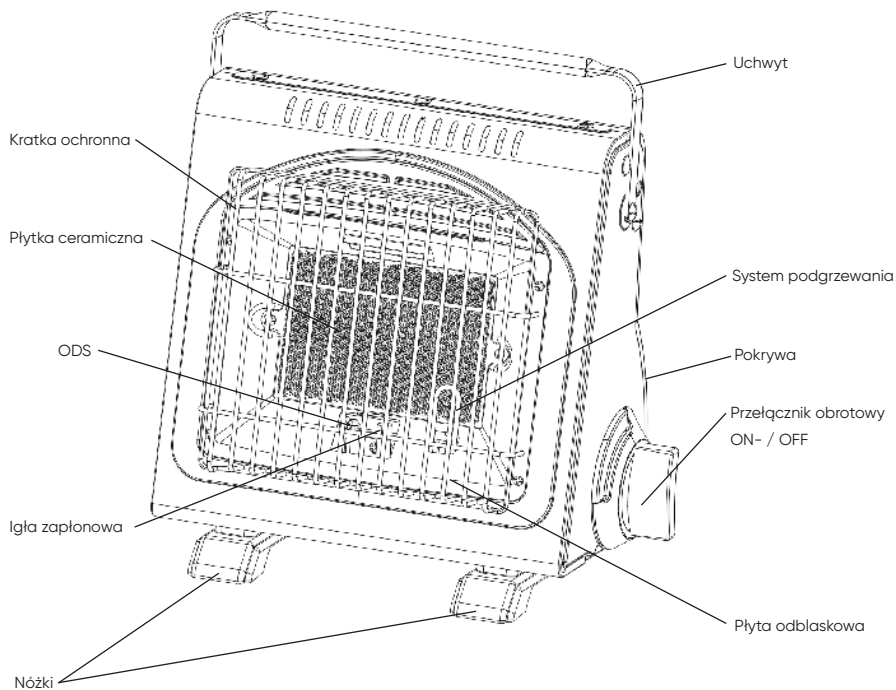
Bij vragen kunt u contact opnemen met: info@evocamp.de of telefonisch via +49 (0) 511 5151 4030.
Indien nodig, stuur de gasverwarming ingepakt, zonder gascartridge, naar de reparatieservice.

Instrukcje bezpieczeństwa

1. Urządzenie należy używać wyłącznie w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, bez łatwopalnych materiałów, przedmiotów lub substancji. **UWAŻAJ!** Używanie w zamkniętych pomieszczeniach może prowadzić do pożaru lub zatrucia tlenkiem węgla, co może prowadzić do obrażeń lub śmierci.
2. Sprawdź, czy uszczelki (między urządzeniem a kartuszem lub butlą gazową) są obecne i w dobrym stanie przed podłączeniem kartusza gazowego.
3. Nie używaj urządzenia, jeśli uszczelki są uszkodzone lub zużyte.
4. Upewnij się, że regulator jest w **pozycji OFF**, a dźwignia blokady kartusza jest w **pozycji UWOLNIENIE** przed zainstalowaniem kartusza gazowego.
5. Nie używaj urządzenia, jeśli jest nieszczelne, uszkodzone lub nie działa prawidłowo.
6. Sprawdź uszczelki przed podłączeniem nowej butli gazowej lub kartusza gazowego do urządzenia.
7. Nie używaj urządzenia do suszenia odzieży ani innych łatwopalnych przedmiotów i nie przykrywaj go podczas używania, ponieważ może to prowadzić do pożaru.
8. Nie używaj urządzenia do gotowania lub grillowania.
9. Przechowuj kartusz gazowy z dala od łatwopalnych produktów i bez bezpośredniego narażenia na działanie promieni słonecznych.
10. Nigdy nie używaj ogrzewacza gazowego w temperaturach powyżej 40°C.
11. Wymieniaj kartusz gazowy tylko w dobrze wentylowanym miejscu, najlepiej na zewnątrz i z dala od potencjalnych źródeł zapłonu, takich jak płomień, iskry, urządzenia elektryczne i z dala od innych osób.
12. Przygotuj bezpieczną, równą powierzchnię do korzystania z ogrzewacza gazowego i nie przestawiaj urządzenia ani kartusza gazowego podczas używania. Używaj ogrzewacza gazowego tylko w miejscach, gdzie nie ma ryzyka, że powierzchnia ulegnie deformacji lub zbarwieniu z powodu odbitego ciepła.
13. Nigdy nie zostawiaj ogrzewacza gazowego bez nadzoru.
14. Nie rozpylaj aerozoli w pobliżu tego urządzenia podczas jego pracy.
15. Urządzenie powinno być używane wyłącznie z kartuszami butanowymi typu **MSF-1A**. **Próba podłączenia innych rodzajów kartuszy może być niebezpieczna.**
16. Jeśli podczas używania urządzenia zauważysz nietypowe dźwięki lub wyciek (zapach gazu), natychmiast wyłącz ogrzewacz gazowy i odłącz kartusz gazowy od urządzenia.
17. Jeśli wyciek gazu (zapach gazu) wystąpi, natychmiast przenieś urządzenie na zewnątrz do dobrze wentylowanego miejsca, z dala od źródeł zapłonu, gdzie wyciek można zlokalizować i naprawić. **Sprawdź szczelność urządzenia tylko na zewnątrz. Nigdy nie szukaj wycieku przy użyciu płomienia; użyj roztworu mydłanego!**
18. Jeśli kartusz gazowy automatycznie odpadnie od magnetycznego zaworu ssącego, sprawdź ogrzewacz gazowy. Jeśli urządzenie nie ma usterek, zainstaluj kartusz gazowy ponownie.
19. Zachowaj minimalną odległość 30 cm od sąsiednich powierzchni, takich jak ściany czy odzież, podczas używania ogrzewacza gazowego.
20. Dotykaj lub przechowuj urządzenie dopiero po całkowitym ostudzeniu wszystkich jego części.
21. **OSTRZEŻENIE!** Nie dokonuj żadnych zmian w urządzeniu i używaj tylko części dostarczonych przez producenta.
22. **UWAGA!** Jeśli włączona zostanie wrażliwa na ciśnienie funkcja bezpieczeństwa, oznacza to, że w kartuszu osiągnięto krytyczny poziom ciśnienia, i urządzenie nie może być używane, dopóki nie ostygnie całkowicie. Funkcji bezpieczeństwa wrażliwej na ciśnienie nie należy omijać.
23. **OSTRZEŻENIE!** Dostępne części mogą być bardzo gorące. Trzymaj dzieci z dala od urządzenia.
24. **W PRZYPADKU AWARII!** W przypadku wycieku gazu lub innych problemów bezpieczeństwa, natychmiast zamknij dopływ gazu, usuń kartusz gazowy i przenieś urządzenie na zewnątrz, z dala od źródeł zapłonu.

Skontaktuj się z obsługą klienta, jeśli problem nie może zostać rozwiązany.

Szkic

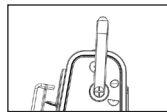


Specyfikacje

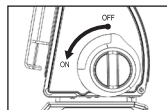
Metoda zapłonu:	Zapłon piezoelektryczny
Rodzaj gazu:	Butan
Kategoria:	Bezpośrednie ciśnienie
Moc spalania:	1,7 kW
Materiał:	Stal, plastik, ceramika
Zużycie gazu:	ok. 124 g/h
Waga:	1,8 kg

Instrukcja obsługi

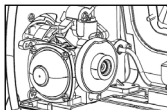
1. Po rozpakowaniu ustaw uchwyt w pozycji pionowej.[Rys. 1].
2. Przed użyciem upewnij się, że pokrętko jest w pozycji „OFF”, w przeciwnym razie nie będzie można zamontować naboju gazowego [Rys. 2].
3. Sprawdź powierzchnię uchwytu naboju gazowego pod kątem ciał obcych (pył magnetyczny itp.) i w razie potrzeby usuń je taśmą klejącą [Rys. 3].
4. Przed podłączeniem naboju gazowego sprawdź, czy uszczelki między urządzeniem a nabojem są obecne i w dobrym stanie. Urządzenie nie może być używane, jeśli uszczelki są uszkodzone lub zużyte. Podłącz nabój gazowy, umieszczając wycięcie na szyjce naboju w odpowiedniej pozycji na zaczepie magnetycznego zaworu bezpieczeństwa, i lekko naciśnij, aby nabój został przyciągnięty przez magnetyczną dyszę.
5. Obróć pokrętko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż usłyszysz kliknięcie, co oznacza, że wygenerowano iskry [Rys. 4].
6. Jeśli piecyk gazowy się nie zapali, ustaw pokrętko z powrotem na „OFF” i powtórz procedurę.



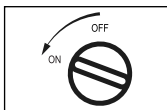
Rys. 1



Rys. 2



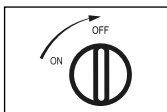
Rys. 3



Rys. 4

Po użyciu

1. Obróć pokrętko na „OFF”, aby przerwać dopływ gazu [Rys. 5]. Poczekaj, aż płomień całkowicie zgaśnie, zanim przystąpisz do kolejnego kroku.
2. Wyjmij nabój gazowy. **UWAGA:** Nie pozostawiaj naboju w urządzeniu, gdy go nie używasz.
3. Nie dotykaj części piecyka gazowego po jego użyciu, ponieważ mogą być bardzo gorące.
4. Po wyjęciu naboju gazowego załóż na niego z powrotem osłonę ochronną.
5. Przechowuj nabój w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.



Rys. 5

Przechowywanie

1. Umieść nakrętkę ochronną na kartuszu gazowym i przechowuj ogrzewacz gazowy w odpowiednim etui. Przechowuj obie rzeczy oddzielnie w dobrze wentylowanym i chłodnym miejscu. Nie demontuj ogrzewacza gazowego.
2. Regularnie sprawdzaj ogrzewacz gazowy pod kątem uszkodzeń i innych aspektów bezpieczeństwa. Usuń zanieczyszczenia, jeśli to konieczne, przed przechowaniem urządzenia.
3. Utylizuj puste kartusze gazowe i inne części urządzenia w sposób przyjazny dla środowiska zgodnie z lokalnymi przepisami. Kartusze gazowych nie wolno wrzucać do ognia ani wyrzucać do zwykłych odpadów domowych.
4. Przechowuj ogrzewacz gazowy i kartusze gazowe w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz z dala od bezpośredniego światła słonecznego lub innych źródeł ciepła.

5. Przechowuj ogrzewacz gazowy i kartusze gazowe w miejscu o temperaturze poniżej 40°C, aby uniknąć ryzyka nadciśnienia i możliwych wypadków.

Urządzenia zabezpieczające

1. Po zapaleniu urządzenie potrzebuje 2-3 sekundy na podgrzanie kartusza gazowego. Zapobiega to wyciekowi cieczy z kartusza i zapewnia, że kartusz gazowy spala się całkowicie i efektywnie.
2. Jeśli wrażliwy na ciśnienie system bezpieczeństwa zostanie aktywowany, oznacza to, że kartusz gazowy osiągnął krytyczne ciśnienie. Urządzenie nie może być używane, dopóki nie ostygnie całkowicie.
WAŻNE: W takim przypadku sprawdź kartusz gazowy i urządzenie pod kątem możliwych przyczyn, takich jak przegrzanie lub nieprawidłowy montaż. Funkcji bezpieczeństwa wrażliwej na ciśnienie nie należy omijać ani modyfikować.
3. **System ODS (System Ochrony przed Niedoborem Tlenu):** System ten automatycznie wyłącza główne źródło gazu, jeśli poziom CO₂ w powietrzu osiągnie krytyczną wartość, aby zapobiec wypadkom związanym z niedoborem tlenu. **UWAGA:** Jeśli system ODS zostanie aktywowany, urządzenie można używać ponownie tylko po dokładnym sprawdzeniu i w dobrze wentylowanym miejscu.
4. Jeśli jeden z powyższych systemów bezpieczeństwa zostanie aktywowany, natychmiast wyłącz urządzenie i odłącz kartusz gazowy. Pozwól, aby urządzenie całkowicie ostygło przed ponownym użyciem lub podjęciem dalszych działań. Jeśli problem nadal występuje, skontaktuj się z obsługą klienta.

Ostrzeżenie

1. Zakończ proces zapłonu w ciągu 2 sekund. Nie powinno to trwać dłużej niż 3 sekundy, ponieważ może dojść do wycieku gazu. Jeśli urządzenie nie zapala się od razu, wyłącz je, poczekaj kilka sekund i spróbuj ponownie.
2. Jeśli kartusz gazowy jest narażony na działanie promieni słonecznych lub wysokie temperatury, może wystąpić nadciśnienie w kartuszu gazowym. **UWAGA:** Najpierw schłódź kartusz gazowy przed użyciem urządzenia, aby zminimalizować ryzyko nadciśnienia.
3. Używaj wyłącznie kartuszy gazowych i akcesoriów dostarczonych przez producenta. Używanie innych części może zagrozić bezpieczeństwu urządzenia i unieważnić gwarancję.
4. Używaj kartusze gazowe zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami. **OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie wrzucaj kartuszy gazowych do ognia ani nie wyrzucaj ich do zwykłych odpadków domowych, aby uniknąć wybuchów lub innych zagrożeń.
5. **WAŻNE:** Jakkolwiek modyfikacje lub ominięcie wbudowanych urządzeń zabezpieczających, szczególnie systemu bezpieczeństwa wrażliwego na ciśnienie i systemu ODS, są surowo zabronione i mogą prowadzić do niebezpiecznych sytuacji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub obrażenia spowodowane manipulacją tymi urządzeniami zabezpieczającymi.
6. Regularnie przeprowadzaj inspekcje urządzenia, aby upewnić się, że wszystkie części działają prawidłowo i że żadne urządzenia zabezpieczające nie zostały uszkodzone. W przypadku podejrzenia usterki natychmiast wyłącz urządzenie i skontaktuj się z obsługą klienta.

Serwis

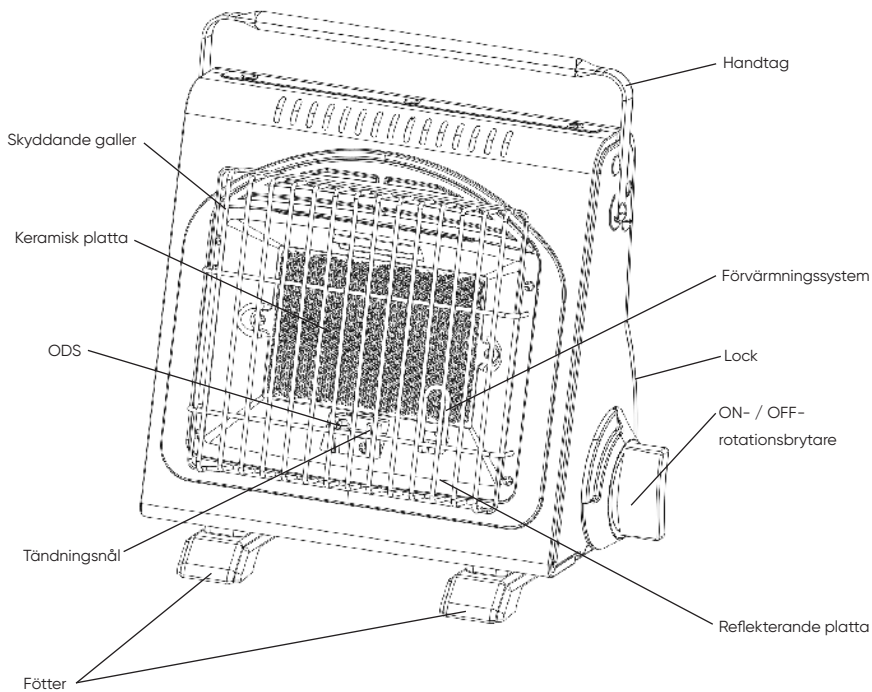
W razie pytań prosimy o kontakt: info@evocamp.de lub telefonicznie pod numerem: +49 (0) 511 5151 4030.

W razie potrzeby, prześlij piecyk gazowy odpowiednio zapakowany, bez naboju gazowego, do serwisu naprawczego.

Säkerhetsinformation

1. Apparaten får endast användas i ett välventilerat rum där det inte finns några brandfarliga material, föremål eller ämnen. **VARNING!** Användning i slutna utrymmen kan leda till brand eller kolmonoxidförgiftning, vilket kan orsaka personskador eller dödsfall.
2. Se till att tätningarna (mellan enheten och gaspatronen eller gasflaskan) finns och är i gott skick innan du ansluter gaspatronen.
3. Använd inte apparaten med skadade eller slitna tätningar.
4. Kontrollera att reglaget är i läge **OFF** och att patronlåspsaken är i läge **RELEASE** innan du installerar gaspatronen.
5. Använd inte enheten om den läcker, är skadad eller inte fungerar som den ska.
6. Kontrollera tätningarna innan du ansluter en ny gaspatron eller gasflaska till apparaten.
7. Använd inte apparaten för att torka kläder eller andra lättantändliga föremål och täck inte över den under användning, eftersom det kan orsaka brand.
8. Använd inte apparaten för matlagning eller grillning.
9. Förvara gaspatronen på avstånd från brandfarliga produkter eller direkt solljus.
10. Använd aldrig gasolvärmaren i temperaturer över 40°C.
11. Byt endast ut gaspatronen på en väl ventilerad plats, helst utomhus och på avstånd från alla möjliga antändningskällor, t.ex. lågor, antändningskällor, elektrisk matlagingsutrustning och från andra människor.
12. Förbered en säker, plan yta för användning av gasvärmaren och flytta inte gasvärmaren eller gaspatronen under användning. Använd gasolvärmaren endast på platser där det inte finns någon risk för att ytan deformeras eller missfärgas på grund av reflekterad värme.
13. Lämna aldrig gasolvärmaren obevakad.
14. Spraya inte aerosoler i närheten av apparaten när den är i drift.
15. Denna apparat får endast användas med **MSF-1A** butangaspatroner. **Försök att ansluta andra typer av gaspatroner kan vara farliga.**
16. Om du märker ovanliga ljud eller en läcka (gaslukt) när du använder apparaten, stäng omedelbart av gasolvärmaren och koppla bort gasolpatronen från apparaten.
17. Om gas läcker ut från apparaten (gaslukt) ska du omedelbart föra ut den till ett väl ventilerat utrymme utan antändningskällor, där läckan kan identifieras och åtgärdas. **Kontrollera endast apparatens täthet utomhus. Sök aldrig efter en läcka med en låga, använd tvålvatten istället!**
18. Om gaspatronen automatiskt lossnar från den magnetiska sugventilen, kontrollera gasvärmaren. Om apparaten inte uppvisar några fel, sätt tillbaka gaspatronen.
19. Håll ett avstånd på minst 30 cm från angränsande ytor, t.ex. väggar eller kläder, när du använder gasolvärmaren.
20. Rör eller förvara apparaten först när alla delar är helt nedkylda.
21. **VARNING!** Gör inga ändringar på enheten och använd endast delar som tillhandahålls av tillverkaren.
22. **FÖRSIKTIGHET!** Om den tryckkänsliga säkerhetsanordningen utlöses betyder det att en kritisk trycknivå i patronen har uppnåtts och att apparaten inte får användas förrän den har svalnat helt. Den tryckkänsliga säkerhetsanordningen får inte förbikopplas.
23. **FÖRSIKTIGHET!** Åtkomliga delar kan vara mycket heta. Håll barn borta från apparaten.
24. **VID NÖDHÄNDELSER:** Vid gasläckage eller andra säkerhetsrelaterade fel ska du omedelbart stänga av gastillförseln, ta bort gaspatronen och ta ut apparaten i det fria, långt från antändningskällor. Kontakta kundtjänst om problemet inte kan lösas.

Skiss



Specifikationer

Tändmetod:	Piezoelektrisk tändning
Gastyp:	Butan
Kategori:	Direkt tryck
Förbränningseffekt:	1,7 kW
Material:	Stål, plast, keramik
Gasförbrukning:	ca. 124 g/h
Vikt:	1,8 kg

Bruksanvisning

1. Ställ handtaget i upprätt läge efter upppackning.[Bild 1].
2. Se till att vredet är i "OFF"-läge innan du använder enheten, annars kan gaspatronen inte monteras [Bild 2].
3. Kontrollera ytan på gaspatronshållaren för främmande föremål (magnetiskt damm, etc.) och ta bort dem med tejp om det behövs [Bild 3].
4. Kontrollera att tätningarna mellan enheten och gaspatronen är på plats och i gott skick innan du ansluter gaspatronen. Enheten får inte användas om tätningarna är skadade eller slitna. Anslut gaspatronen genom att placera skåran på gaspatronens hals i linje med positioneringsfliken på den magnetiska säkerhetsventilen och tryck lätt så att gaspatronen dras in av magneten.
5. Vrid vredet moturs tills du hör ett klick, vilket indikerar att en gnista har genererats [Bild 4].
6. Om gasvärmaren inte tänds, ställ vredet tillbaka till "OFF" och upprepa proceduren.

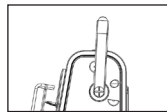


Bild 1

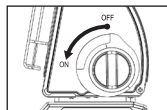


Bild 2

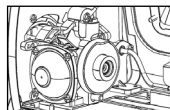


Bild 3

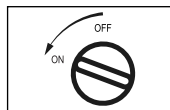


Bild 4

Efter användning

1. Vrid vredet till "OFF" för att avbryta gastillförseln [Bild 5]. Vänta tills lågan slocknar helt innan du går vidare till nästa steg.
2. Ta bort gaspatronen. **OBSERVERA:** Lämna inte gaspatronen i enheten när du inte använder den.
3. Rör inte vid delarna av gasvärmaren efter användning, eftersom de kan vara mycket varma.
4. Sätt tillbaka skyddskåpan på gaspatronen efter att den har tagits bort från enheten.
5. Förvara gaspatronen på en väl ventilerad plats, utan direkt solljus.

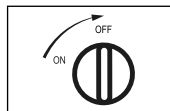


Bild 5

Förvaring

1. Sätt på skyddslocket på gaspatronen och förvara gasvärmaren i den medföljande väskan. Förvara båda separat på en väl ventilerad och sval plats. Demontera inte gasvärmaren.
2. Kontrollera regelbundet gasvärmaren för eventuella skador och andra säkerhetsaspekter. Ta bort föroreningar om det behövs innan du förvarar enheten.
3. Kassera tomma gaspatroner och andra delar av enheten på ett miljövänligt sätt enligt lokala föreskrifter. Gaspatroner får inte kastas i öppen eld eller i det vanliga hushållsavfallet.
4. Förvara gasvärmaren och gaspatronerna på en plats som inte är tillgänglig för barn och borta från direkt solljus eller andra värmekällor.
5. Förvara gasvärmaren och gaspatronerna alltid på en plats med temperaturer under 40°C för att undvika risken för övertryck och möjliga olyckor.

Säkerhetssystem

1. Efter tändning behöver enheten 2-3 sekunder för att värma upp gaspatronen. Detta förhindrar vätskeläckage från patronen och säkerställer att gaspatronen brinner helt och effektivt.
2. Om det tryckkänsliga säkerhetssystemet aktiveras innebär det att gaspatronen har nått ett kritiskt tryck. Enheten får inte användas förrän den har svalnat helt. **VIKTIGT:** Kontrollera i detta fall gaspatronen och enheten för möjliga orsaker som överhettning eller felaktig installation. Det tryckkänsliga säkerhetssystemet får inte kringgås eller modifieras.
3. **ODS-system (Oxygen Depletion System):** Detta system stänger automatiskt av huvudgasförsörjningen om CO₂-nivån i luften når en kritisk nivå för att förhindra olyckor på grund av syrebrist. **OBS:** Om ODS-systemet aktiveras, kan enheten endast användas igen efter noggrann kontroll och i ett väl ventilerat utrymme.
4. Om något av ovanstående säkerhetssystem aktiveras, stäng omedelbart av enheten och koppla bort gaspatronen. Låt enheten svalna helt innan du använder den igen eller vidtar ytterligare åtgärder. Om problemet kvarstår, kontakta kundservice.

Varning

1. Slutför tändningsprocessen inom 2 sekunder. Det får inte ta längre än 3 sekunder, annars kan gas läcka ut. Om enheten inte tänds omedelbart, stäng av den, vänta några sekunder och försök igen.
2. Om gaspatronen utsätts för solljus eller höga temperaturer kan det uppstå övertryck i gaspatronen. **OBS:** Kyl gaspatronen först innan du använder enheten för att minimera risken för övertryck.
3. Använd endast gaspatroner och tillbehör som tillhandahålls av tillverkaren. Användning av andra delar kan äventyra enhetens säkerhet och ogiltigförklara garantin.
4. Kassera gaspatroner enligt lokala föreskrifter och regler. **WARNING:** Kasta aldrig gaspatroner i öppen eld eller i det vanliga hushållsavfallet för att undvika explosioner eller andra faror.
5. **VIKTIGT:** Det är strängt förbjudet att göra några ändringar eller kringgå de inbyggda säkerhetssystemen, särskilt det tryckkänsliga säkerhetssystemet och ODS-systemet. Detta kan leda till farliga situationer. Tillverkaren tar inget ansvar för skador eller olyckor som orsakas av manipulation av dessa säkerhetssystem.
6. Utför regelbundna inspektioner av enheten för att säkerställa att alla delar fungerar korrekt och att inga säkerhetssystem har blivit skadade. Vid misstanke om ett fel, stäng av enheten omedelbart och kontakta kundservice.

Service

Vid frågor kontakta: info@evocamp.de eller per telefon på +49 (0) 511 5151 4030.

Om nödvändigt, skicka gasvärmaren i en lämplig förpackning, utan gaspatron, till reparationservice.

